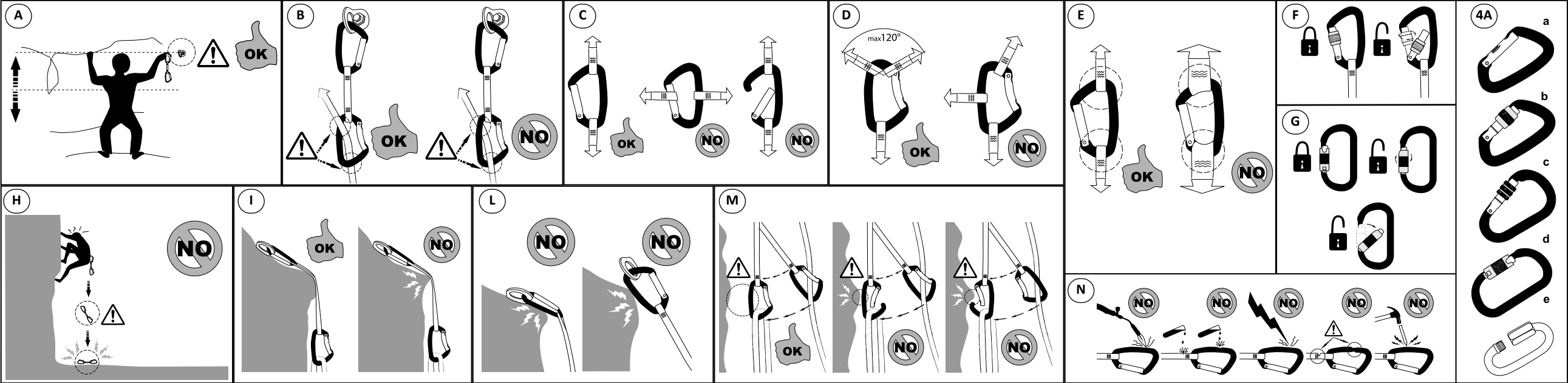




1) **INFO BOOK - i pictogram**
Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

2) **ATTENTION**
•The product should only be used considering the uses and limitations described in this user manual. •The creation of protection and prevention systems against falls from heights and the practice of mountaineering (progression and climbing on ice, snow, rock) require learning and involve risks that can lead to death or serious damage. •This product is to be used only by or under the direct supervision of a competent and experienced person. The activity for which these devices can be used is extremely dangerous! The consequences of an incorrect choice in the use or maintenance of the equipment could cause damage, serious injury or even death. •Use this device only after a good theoretical and practical knowledge and only in optimal health conditions. •Anyone who uses Grivel products is in any case responsible for having knowledge of the techniques and precautionary measures and assumes responsibility for the risks associated with these activities attributable to incorrect use of the product. •Any modification of the original product can have dangerous consequences for the life and safety of the product itself. •Changes are at the user's own risk and peril and automatically lead to the loss of any warranty. •Materials are not eternal. Before each use, inspect the equipment and do not hesitate to replace it if in doubt. •Before each use, the user must provide a rescue plan to be implemented in case of emergency situations that could arise during the activities. •If this Product is sold outside the country of destination, the reseller must provide this manual in the language of the country of sale.

3) **FIELD OF APPLICATION**
Connectors, Quickdraws and Rings for mountaineering and rock and ice climbing. These equipments are Personal Protective Equipment (PPE) used to protect against falls from a height during mountaineering, climbing or related activities according to the standards:

EN12275:2015 (connectors-carabiners), EN566:2017 (Quickdraws and Rings).

4) **CE MARKING AND CERTIFICATIONS**
•CE: European Conformity mark.

Grivel Connectors, Quickdraws and Rings are certified products in accordance with Regulation (EU) 2016/425 which regulates the PPE (Personal Protective Equipment) of III category; these are PPE which prevent serious physical damage, injury, lesions or death in the event of a fall.

•UIAA: mark of compliance with UIAA (International Union of Alpine Associations) regulations.

•The notified European body that carried out the EU type examination is: DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Italy. •The annual control of the production of this PPE, according to module D of the EU Regulation 2016/425, is carried out by the notified European body TÜV SUD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Germany. •The annual control of the production of this PPE, according to module C2 of the EU Regulation 2016/425, is carried out by the notified European body DOLOMITI-

CERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL) - Italy. **Grivel carabiners** are produced using aluminum or steel alloy forging and are tested according to European standards EN12275:2015 and UIAA121. **Types of Carabiners (4A):** a) Basic Carabiners or type "B" are called "base carabiners". Carabiners of this type WITHOUT ring-type safety lock are recommended for use with certified transmission straps and marked with the EN566 standard; b) Type B carabiners marked with a "B in a circle" with a safety locking ring are designed instead for universal use. The safety ring prevents a possible accidental opening during stopping operations or on sharp edges or rocks with the danger of the cord or ring ribbon coming out or other textile and / or metal connection systems; c) Type H Carabiners marked with an "H in a circle" are referred to as "HMS Carabiners" with an automatic safety locking ring for insurance by means of a boatman's node; d) Type X Carabiners marked with an "X in a circle" are defined as "Oval Carabiners" with a symmetrical shape and with an automatic safety lock ring, they are designed for universal use and with pulleys; e) Type Q connectors with quick link with screw safety closure.

The straps for quickdraws and the rings are made of Polyester or Dyneema with the insertion of a safety thread; these are products tested according to the European standards EN 566:2017 and UIAA 104 and offer a guaranteed tensile strength at the time of packaging of at least 22kN. Attention: laboratory tests, tests, instructions for use and standards do not always succeed in reproducing the practice, so the results obtained in the real conditions of use of the product in the natural environment may sometimes differ significantly. The best instructions are the continuous practice of use under the supervision of competent and prepared instructors.

5) **ADDITIONAL INFORMATION**
This product complies with Regulation (EU) 2016/425 relating to Personal Protective Equipment (PPE). The EU declaration of conformity is available on the site www.grivel.com

6) **USE AND WARNINGS FOR USE**

The devices described in this user manual are PPE (Personal Protective Equipment) and an integral part of a system for stopping a fall from above. The product must be used exclusively as indicated in this user manual and no changes or modifications must be made to it. The user must take extreme care in choosing the anchoring point that must preferably be positioned above the user's position (A) It is important to connect the device to a correct and safe anchorage point using a certified connection subsystem or a fall arrest system. Make sure that the loading point (stop or anchor point) is sufficiently tight! Be careful not to perform knots on the tape as they drastically reduce the resistance of the SLING, they are therefore to be considered dangerous. Make sure that the rope is correctly attached to the carabiner (B) and that its major axis is oriented in the same direction as the rope or its connection subsystems. Avoid loading incorrectly (C-D) or using tapes that are too wide (E)

because they reduce the seal. Connectors equipped with a finger lock (ring or automatic) guarantee maximum safety during use (F)(G) but must not be opened during use. (For carabiners with ring nut closure, make sure that the screw is tightened upwards until there is a slight resistance in a tightly closed manner. It is not recommended to close the screw with force.) Pay attention also that the rope does not slide over the closing screw as it could open, or that the rope does not slide in any way on the transmission webbing or on the ring as it could wear out due to friction to reduce its safety performance. Use your equipment with care, avoiding dropping it from significant heights (H), as this may result in invisible damage (micro-cracks or cuts); if this happens check the device carefully and if in doubt replace it immediately. Avoid exposing the carabiner, the quickdraw strap or the mountaineering ring for prolonged periods of time to extreme temperatures, to sea water, to sharp and / or sharp edges, to chemical and / or corrosive agents and solvents, to electric discharges, to falls from great heights, to fire and heat (artificial sources or dashboard of the car), to twisting on tapes or connection systems, to impact with heavy objects, to crushing and pendulum falls. The connector that has been exposed to one or more of the above conditions may have dramatically reduced its safety requirements, it must be replaced immediately. **IMPORTANT** - risks to avoid during use: webbing on sharp edges (I), carabiner on edge (L), movement with pendulum (M), fire or high temperatures, solvents and chemicals, electric shocks, abrasion (wear caused by rubbing between webbing or rings and ropes) (N), poor storage in damp or too dry and hot environments (eg car trunk or dashboard), ice, salt water, environments with high humidity, prolonged exposure to solar radiation, especially at high altitudes (straps for quickdraws or mountaineering rings). Prolonged exposure to one or more of the risks indicated above may prejudice the safety of carabiners, quick-release straps or mountaineering rings to be dramatically reduced.

7) **PRE AND POST-USE CHECKS**
Before and after each use, the user must carry out a visual inspection, making sure that the Connector functions correctly, making sure that: the carabiners have no obvious signs of wear, there are no signs of superficial micro-cracks and the closing systems are not worn or corroded. - the carabiner lever has no malfunctions; when activated, it opens completely and when released closes automatically and completely. - the straps for quickdraws or the mountaineering rings have no obvious signs of wear, cuts or damaged seams. If the carabiners, the straps for quickdraws or the mountaineering rings show signs of wear, superficial defects corrosion or contamination from chemical substances or if there are doubts about their actual state of service and functioning these must be immediately put out of service; if in doubt, replace the devices immediately. **Never use the devices if they show superficial defects such as incisions or reduced section or bad functioning.**

Your life depends on the continued efficiency of your equipment (it is strongly recommended that the equipment is for personal use) and its history (use, storage, controls, etc.). We strongly recommend that pre and post use checks are carried out by a competent person and in any case at least once a year.

IMPORTANT! If the carabiners, the straps for quickdraws or the mountaineering rings have been used to stop a fall (from a height greater than 4 meters) these must be inspected immediately and eventually taken out of service and replaced. For falls occurred at lower heights, it is advisable to inspect the carabiners, the straps for quickdraws or the mountaineering rings and to consult experienced people before re-use. In case of doubts, even the smallest ones, replace the carabiners, the straps for quickdraws or the mountaineering rings immediately.

8) **CARE AND MAINTENANCE**

Cleaning: frequently use lukewarm clean water (max. 30 ° C), possibly with the addition of a mild detergent (neutral soap). Then let the connector dry away from direct heat sources. The straps for quickdraws and rings cannot be machine washed! **Lubrication:** periodically lubricate the moving parts of the carabiners with silicone-based oil. Avoid contact of the oil with the textile parts. This operation must be carried out after cleaning and complete drying. **Storage:** after cleaning, drying and lubrication, deposit the connectors in a cool, dry and ventilated place and not in contact with metal surfaces with sharp edges. Avoid exposure to U.V. Never store or damp connectors. **Transportation:** During transport avoid compressions, exposure to direct sunlight and contact with sharp tools. Avoid leaving the devices in the car or indoors exposed to the sun. For transport use the protective case supplied or, if absent, packaging that preserves the life of the product.

9) **LIFE OF THE PRODUCTS**
The durability of the devices (carabiners, quick-release straps and rings) for mountaineering and rock and ice climbing over time depends on the following factors: frequency of use, environmental conditions of use, correct maintenance.

•For occasional use or seasonal concentration it is recommended to replace the material between 5 and 10 years.

•With regular use throughout the year, the average life of the product is generally between 3 and 5 years. •For frequent professional use where new routes are undertaken, the material should be replaced between 3 and 6 seasons. •While for dry-tooling, modern mixed and competition replace the material every 1 or 2 seasons. In any case, the carabiners, the straps for quickdraws and the rings must be checked and viewed by a competent and experienced person at least once a year.

10) **MEANING OF PRESENT MARKINGS**
The markings on the product may vary in their position and size depending on the model.

Connectors, Rinvii e Anelli per alpinismo e arrampicata su roccia e ghiaccio. Queste attrezzature sono dei Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.) utilizzati per proteggere dalle cadute dall'alto durante la pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata o di attività correlate secondo le norme: EN 12275:2015 (connettori-moschettoni), EN 566:2017 (Rinvii e Anelli).

4) **MARCATURA CE e CERTIFICAZIONI**
•CE: marchio di Conformità Europea. I Connettori, i Rinvii e gli Anelli Grivel sono prodotti certificati in conformità al regolamento (UE) 2016/425 che regola i D.P.I. (Dispositivi di Protezione Individuale) di III categoria; questi sono D.P.I. che evitano, in caso di caduta gravi danni fisici, ferite, lesioni o morte.

•UIAA: marchio di conformità alle norme UIAA (Unione Internazionale delle Associazioni Alpinistiche).

•L'organismo Europeo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE è: DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A - 32013 Longarone (BL) - Italia. •Il controllo annuale della produzione di questo DPI, secondo il modulo D del Regolamento UE 2016/425, è effettuato dall'organismo Europeo notificato (nr. 0123) TÜV SÜD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Germania. •Il controllo annuale della produzione di questo DPI, secondo il modulo C2 del Regolamento UE 2016/425, è effettuato dall'organismo Europeo notificato CERTOTTICA S.C.R.L. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A - 32013 Longarone (BL) - Italia. **I moschettoni Grivel** sono prodotti tramite forgiatura in lega di alluminio o acciaio e sono testati secondo le norme Europee EN12275:2015 e UIAA121.

Tipi di Moschettoni (4A): a) Moschettoni Basici o tipo "B" vengono definiti "moschettoni di base". Moschettoni di questo tipo SENZA chiusura di sicurezza a questo sono consigliati per l'utilizzo con fettucce per rinvii certificate e marcate con la normativa EN566; b) Moschettoni Tipo B contrassegnati con una "B in un cerchio" con ghiera di chiusura di sicurezza sono studiati invece per l'uso universale. La ghiera di sicurezza evita una possibile apertura accidentale durante operazioni di sosta o su spigoli o rocce appuntite con il pericolo della fuoruscita della corda o della fettuccia ad anello o altri sistemi di collegamento tessili e/o metallici; c) Moschettoni Tipo H contrassegnati con una "H in un cerchio" vengono definiti "Moschettoni HMS" con ghiera di chiusura di sicurezza automatica per assicurazioni tramite nudo mezzo barcaiolo; d) Moschettoni Tipo X contrassegnati con una "X in un cerchio" vengono definiti "Moschettoni Ovali" con forma simmetrica e con ghiera di chiusura di sicurezza sono studiati per l'uso universale e con carrucola. e) Connettori Tipo Q con maglia rapida e chiusura di sicurezza a vite.

Le fettucce per rinvii e gli anelli sono prodotti in Poliestere o in Dyneema con l'inserimento di un filo di sicurezza; questi sono prodotti testati secondo le norme Europee EN 566:2017 e UIAA 104 e offrono una resistenza alla trazione garantita al momento del confezionamento di almeno 22kN. Attenzione: i test di laboratorio, i collaudi, le istruzioni d'uso e le norme non sempre riescono a riprodurre la pratica, per cui i risultati ottenuti nelle reali condizioni d'utilizzo del prodotto nell'ambiente naturale possono differire in maniera talvolta anche rilevante. Le migliori istruzioni sono la continua pratica d'uso sotto la supervisione di istruttori competenti e preparati.

5) **INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI**
Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.). La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito www.grivel.com

6) **UTILIZZO E AVVERTENZE D'USO**

I dispositivi descritti nel presente manuale d'uso sono D.P.I. (Dispositivi di Protezione Individuale) e parte integrante di un sistema per l'arresto di una caduta dall'alto. Il prodotto va usato esclusivamente secondo quanto indicato in questo manuale d'uso e nessun cambiamento o modifica deve essere apportata allo stesso. L'utilizzatore deve porre estrema cura nel scegliere il punto di ancoraggio che deve essere posizionato preferibilmente al di sopra della posizione dell'utilizzatore (A) E l'importante collegare il dispositivo ad un punto di ancoraggio corretto e sicuro utilizzando un sottosistema di collegamento certificato o un sistema di arresto caduta. Fare attenzione che il punto di carico (sosta o punto di ancoraggio) abbia una tenuta sufficiente! Fare attenzione a non eseguire nodi sulla fettuccia in quanto riducono drasticamente la resistenza della SLING, sono pertanto da considerarsi pericolosi. Fare attenzione che la corda sia agganciata correttamente al moschettone (B) e che il suo asse maggiore sia orientato nella stessa direzione di collegamento della corda o dei suoi sottosistemi di collegamento. Evitare di caricare in maniera errata (C-D) o usare fettucce troppo larghe (E) poiché ne riducono la tenuta. I connettori dotati di dispositivo di chiusura del dito (a ghiera o automatico) garantiscono la massima sicurezza durante l'utilizzo (F)(G) ma non devono essere aperti durante l'utilizzo. (Per i moschettoni con chiusura a ghiera prestare attenzione che la vite sia serrata verso l'alto fino a quando ci sia una leggera resistenza in modo saldamente chiuso. È consigliato chiudere la vite con forza.) Fare attenzione inoltre che la corda non scorra sopra la vite di chiusura in quanto potrebbe aprirsi, oppure che la corda non scorra in nessun modo sulla fettuccia per rinvii o sull'anello poiché potrebbe logorarsi per attrito fino a ridurre le prestazioni di sicurezza. Usare la propria attrezzatura con cura, evitando di farla cadere da altezze rilevanti (H), in quanto potrebbero verificarsi danni non visibili (microcricche o tagli), se ciò dovesse accadere controllare accuratamente il dispositivo e nel dubbio sostituirlo immediatamente. Evitare di esporre il moschettone, la fettuccia per rinvii o l'anello per alpinismo per tempi prolungati alle temperature estreme, all'acqua di mare, a bordi affilati e/o taglienti, ad agenti e solventi chimici e/o corrosivi, a scariche elettriche, a cadute da grandi altezze, al fuoco e al calore (fonti artificiali o cruscotto dell'auto), ad attorcigliamenti su fettucce o sistemi di collegamento, all'urto con oggetti pesanti, allo schiacciamento e caduta a pendolo. Il connettore che è stato esposto ad una o più delle condizioni sopra indicate può avere drammaticamente ridotti i propri requisiti di sicurezza, deve esserne immediatamente sostituito.

8) CURA E MANUTENZIONE
Pulizia: utilizzare frequentemente acqua pulita tiepida (max. 30°C) eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Lasciare quindi asciugare il connettore lontano da fonti di calore dirette. Le fettucce per rinvii e gli anelli non possono essere lavati in lavatrice! **Lubrificazione:** lubrificare periodicamente le parti mobili dei moschettoni con olio a base di silicone. Evitate il contatto dell'olio con le

parti tessili. Questa operazione deve essere effettuata dopo la pulizia e la completa asciugatura. **Immagazzinamento:** dopo la pulitura, asciugatura e lubrificazione, depositate i connettori in un posto fresco, asciutto e ventilato e non a contatto con superfici metalliche con bordi taglienti. Evitate l'esposizione ai raggi UV. Non immagazzinate mai i connettori bagnati o umidi. **Trasporto:** Durante il trasporto evitare le compressioni, l'esposizione alla luce del sole diretta ed il contatto con utensili taglienti. Evitare di lasciare i dispositivi in automele e in ambienti chiusi esposti al sole. Per il trasporto utilizzare la custodia protettiva in dotazione o, se assente, un imballaggio che preservi l'integrità del prodotto.

9) **VITA DEI PRODOTTI**
La durata dei dispositivi (moschettoni, fettucce per rinvii e anelli) per alpinismo e arrampicata su roccia e ghiaccio nel tempo dipende dai seguenti fattori: frequenza di utilizzo, condizioni ambientali di utilizzo, corretta manutenzione. •Per un uso saltuario o con concentrazione stagionale si consiglia di sostituire il materiale tra i 5 e i 10 anni. •Con un utilizzo regolare in tutto l'arco dell'anno generalmente la vita media del prodotto è tra i 3 e i 5 anni. •Per un uso professionale frequente in cui vengono intraprese vie nuove bisognerebbe sostituire il materiale tra le 3 e le 6 stagioni. •Mentre per dry-tooling, misto moderno e competizioni sostituire il materiale ogni 1 o 2 stagioni. In ogni caso i moschettoni, le fettucce per rinvii e gli anelli vanno controllati e visionati da persona competente ed esperta almeno una volta all'anno.

10) **Significato delle marcature presenti.** Le marcature sul prodotto possono variare nella loro posizione e dimensione a seconda del modello.

Connettori (6A) testati secondo le norme EN12275 e UIAA121: 1) Nome del fabbricante; 2) Nome del modello; 3) Resistenza in Kilo Newton asse maggiore dito chiuso; 4) Resistenza in Kilo Newton asse minore; 5) Resistenza in Kilo Newton asse maggiore dito aperto; 6-10) Normative tecniche di riferimento, Europea e UIAA; 7) Tipo di connettore (se necessario); 8) Data di Produzione (YY/MM Anno/Mese); 9) Avvertenza di leggere il manuale d'uso prima dell'utilizzo del dispositivo; 11) Marcatura di conformità Europea; 12) Numero di accreditamento dell'ente notificato che effettua il controllo annuale del prodotto; 13) Data di controllo lotto (YY/XXX/ZZZ) Anno/Giorno progressivo dell'Anno/Nr. Controllo.

Fettucce per rinvii e anelli (6B) testati secondo le norme EN566 e UIAA104: 1) Nome del fabbricante; 2) Marcatura di conformità Europea; 3) Numero di accreditamento dell'ente notificato che effettua il controllo annuale del prodotto; 4) Resistenza massima alla trazione in Kilo Newton; 5-6) Normative tecniche di riferimento, Europea e UIAA; 7) origine del prodotto; 8) i pictogrammi Avvertenza di leggere il manuale d'uso prima dell'utilizzo del dispositivo; 9) Data di Produzione (YYYY/MM) Anno/Mese.

11) **Nome del prodotto;** 2) **Nome del modello;** 3) **Resistenza in Kilo Newton** major axis closed finger; 4) **Minor axis** Kilo Newton resistance; 5) **Resistenza in Kilo**

Newton major axis open finger; 6-10) **Reference technical standards,** European and UIAA; 7) **Type of connector** (if necessary); 8) **Production Date** (YY / MM) Year / Month; 9) **Warning to read the user manual** before using the device; 11) **European conformity marking;**

12) **Accreditation number** of the notified body that carries out the annual inspection of the product; 13) **Lot control date** (YY / XXX / ZZZ) Year / Progressive day of the year / Nr. Control.

Straps for SLING and RINGS (6B) tested according to EN566 and UIAA104: 1) **Manufacturer's name** 2) **European conformity marking;** 3) **Accreditation number** of the notified body that carries out the annual inspection of the product; 4) **Maximum tensile strength** in Kilo Newton; 5-6) **Reference technical standards,** European and UIAA; 7) **origin of the product;** 8) **i pictogram** Warning to read the user manual before using the device; 9) **Production Date** (YYYY/MM) Year/Month.

----- **IT** -----

1) **INFO BOOK - i pictogramma**

La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto.

2) **ATTENZIONE**

Il prodotto va usato esclusivamente considerando gli utilizzi e le limitazioni descritti in questo manuale d'uso. •La realizzazione di sistemi di protezione e prevenzione dalle cadute dall'alto e la pratica dell'alpinismo (progressione e arrampicata su ghiaccio, neve, roccia) necessitano di un apprendimento e comportano dei rischi che possono portare alla morte o a gravi danni. •Questo prodotto deve essere usato solo da, o sotto la supervisione diretta di, una persona competente ed esperta. L'attività per la quale possono essere utilizzati questi dispositivi, è estremamente pericolosa! Le conseguenze di una non corretta scelta nell'uso o nella manutenzione degli equipaggiamenti potrebbero causare danni, lesioni gravi od anche la morte. •Utilizzare questo dispositivo solamente dopo una buona conoscenza teorica e pratica e solo in condizioni di salute ottimali. •Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a queste attività attribuibili ad un utilizzo non corretto del prodotto. •Ogni modifica del prodotto originale può avere conseguenze pericolose per la durata e la sicurezza del prodotto stesso. •Le modifiche sono a rischio e pericolo dell'utilizzatore e comportano automaticamente la caduta di qualunque garanzia. •I materiali non sono eterni. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'attrezzatura e non esitare a sostituirla in caso di dubbio. •Prima di ogni utilizzo l'utilizzatore deve prevedere un piano di salvataggio da mettere in atto in caso di situazioni di emergenza che potrebbero sorgere nelle attività. •Se questo Prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione, il rivenditore deve fornire il presente manuale nella lingua del Paese di vendita.

3) **CAMPO DI APPLICAZIONE**

Connettori, Rinvii e Anelli per alpinismo e arrampicata su roccia e ghiaccio. Queste attrezzature sono dei Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.) utilizzati per proteggere dalle cadute dall'alto durante la pratica dell'alpinismo, dell'arrampicata o di attività correlate secondo le norme: EN

12275:2015 (connettori-moschettoni), EN 566:2017 (Rinvii e Anelli).

4) **MARCATURA CE e CERTIFICAZIONI**

•CE: marchio di Conformità Europea. I Connettori, i Rinvii e gli Anelli Grivel sono prodotti certificati in conformità al regolamento (UE) 2016/425 che regola i D.P.I. (Dispositivi di Protezione Individuale) di III categoria; questi sono D.P.I. che evitano, in caso di caduta gravi danni fisici, ferite, lesioni o morte.

•UIAA: marchio di conformità alle norme UIAA (Unione Internazionale delle Associazioni Alpinistiche).

•L'organismo Europeo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE è: DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A - 32013 Longarone (BL) - Italia. •Il controllo annuale della produzione di questo DPI, secondo il modulo D del Regolamento UE 2016/425, è effettuato dall'organismo Europeo notificato (nr. 0123) TÜV SÜD Product Service GmbH (nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Germania. •Il controllo annuale della produzione di questo DPI, secondo il modulo C2 del Regolamento UE 2016/425, è effettuato dall'organismo Europeo notificato CERTOTTICA S.C.R.L. (nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A - 32013 Longarone (BL) - Italia. **I moschettoni Grivel** sono prodotti tramite forgiatura in lega di alluminio o acciaio e sono testati secondo le norme Europee EN12275:2015 e UIAA121.

Tipi di Moschettoni (4A): a) Moschettoni Basici o tipo "B" vengono definiti "moschettoni di base". Moschettoni di questo tipo SENZA chiusura di sicurezza a questo sono consigliati per l'utilizzo con fettucce per rinvii certificate e marcate con la normativa EN566; b) Moschettoni Tipo B contrassegnati con una "B in un cerchio" con ghiera di chiusura di sicurezza sono studiati invece per l'uso universale. La ghiera di sicurezza evita una possibile apertura accidentale durante operazioni di sosta o su spigoli o rocce appuntite con il pericolo della fuoruscita della corda o della fettuccia ad anello o altri sistemi di collegamento tessili e/o metallici; c) Moschettoni Tipo H contrassegnati con una "H in un cerchio" vengono definiti "Moschettoni HMS" con ghiera di chiusura di sicurezza automatica per assicurazioni tramite nudo mezzo barcaiolo; d) Moschettoni Tipo X contrassegnati con una "X in un cerchio" vengono definiti "Moschettoni Ovali" con forma simmetrica e con ghiera di chiusura di sicurezza sono studiati per l'uso universale e con carrucola. e) Connettori Tipo Q con maglia rapida e chiusura di sicurezza a vite.

Le fettucce per rinvii e gli anelli sono prodotti in Poliestere o in Dyneema con l'inserimento di un filo di sicurezza; questi sono prodotti testati secondo le norme Europee EN 566:2017 e UIAA 104 e offrono una resistenza alla trazione garantita al momento del confezionamento di almeno 22kN. Attenzione: i test di laboratorio, i collaudi, le istruzioni d'uso e le norme non sempre riescono a riprodurre la pratica, per cui i risultati ottenuti nelle reali condizioni d'utilizzo del prodotto nell'ambiente naturale possono differire in maniera talvolta anche rilevante. Le migliori istruzioni sono la continua pratica d'uso sotto la supervisione di istruttori competenti e preparati.

5) **INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI**
Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.). La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito www.grivel.com

6) **UTILIZZO E AVVERTENZE D'USO**

I dispositivi descritti nel presente manuale d'uso sono D.P.I. (Dispositivi di Protezione Individuale) e parte integrante di un sistema per l'arresto di una caduta dall'alto. Il prodotto va usato esclusivamente secondo quanto indicato in questo manuale d'uso e nessun cambiamento o modifica deve essere apportata allo stesso. L'utilizzatore deve porre estrema cura nel scegliere il punto di ancoraggio che deve essere posizionato preferibilmente al di sopra della posizione dell'utilizzatore (A) E l'importante collegare il dispositivo ad un punto di ancoraggio corretto e sicuro utilizzando un sottosistema di collegamento certificato o un sistema di arresto caduta. Fare attenzione che il punto di carico (sosta o punto di ancoraggio) abbia una tenuta sufficiente! Fare attenzione a non eseguire nodi sulla fettuccia in quanto riducono drasticamente la resistenza della SLING, sono pertanto da considerarsi pericolosi. Fare attenzione che la corda sia agganciata correttamente al moschettone (B) e che il suo asse maggiore sia orientato nella stessa direzione di collegamento della corda o dei suoi sottosistemi di collegamento. Evitare di caricare in maniera errata (C-D) o usare fettucce troppo larghe (E) poiché ne riducono la tenuta. I connettori dotati di dispositivo di chiusura del dito (a ghiera o automatico) garantiscono la massima sicurezza durante l'utilizzo (F)(G) ma non devono essere aperti durante l'utilizzo. (Per i moschettoni con chiusura a ghiera prestare attenzione che la vite sia serrata verso l'alto fino a quando ci sia una leggera resistenza in modo saldamente chiuso. È consigliato chiudere la vite con forza.) Fare attenzione inoltre che la corda non scorra sopra la vite di chiusura in quanto potrebbe aprirsi, oppure che la corda non scorra in nessun modo sulla fettuccia per rinvii o sull'anello poiché potrebbe logorarsi per attrito fino a ridurre le prestazioni di sicurezza. Usare la propria attrezzatura con cura, evitando di farla cadere da altezze rilevanti (H), in quanto potrebbero verificarsi danni non visibili (microcricche o tagli), se ciò dovesse accadere controllare accuratamente il dispositivo e nel dubbio sostituirlo immediatamente. Evitare di esporre il moschettone, la fettuccia per rinvii o l'anello per alpinismo per tempi prolungati alle temperature estreme, all'acqua di mare, a bordi affilati e/o taglienti, ad agenti e solventi chimici e/o corrosivi, a scariche elettriche, a cadute da grandi altezze, al fuoco e al calore (fonti artificiali o cruscotto dell'auto), ad attorcigliamenti su fettucce o sistemi di collegamento, all'urto con oggetti pesanti, allo schiacciamento e caduta a pendolo. Il connettore che è stato esposto ad una o più delle condizioni sopra indicate può avere drammaticamente ridotti i propri requisiti di sicurezza, deve esserne immediatamente sostituito.

8) CURA E MANUTENZIONE
Pulizia: utilizzare frequentemente acqua pulita tiepida (max. 30°C) eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Lasciare quindi asciugare il connettore lontano da fonti di calore dirette. Le fettucce per rinvii e gli anelli non possono essere lavati in lavatrice! **Lubrificazione:** lubrificare periodicamente le parti mobili dei moschettoni con olio a base di silicone. Evitate il contatto dell'olio con le

parti tessili. Questa operazione deve essere effettuata dopo la pulizia e la completa asciugatura. **Immagazzinamento:** dopo la pulitura, asciugatura e lubrificazione, depositate i connettori in un posto fresco, asciutto e ventilato e non a contatto con superfici metalliche con bordi taglienti. Evitate l'esposizione ai raggi UV. Non immagazzinate mai i connettori bagnati o umidi. **Trasporto:** Durante il trasporto evitare le compressioni, l'esposizione alla luce del sole diretta ed il contatto con utensili taglienti. Evitare di lasciare i dispositivi in automele e in ambienti chiusi esposti al sole. Per il trasporto utilizzare la custodia protettiva in dotazione o, se assente, un imballaggio che preservi l'integrità del prodotto.

9) **VITA DEI PRODOTTI**
La durata dei dispositivi (moschettoni, fettucce per rinvii e anelli) per alpinismo e arrampicata su roccia e ghiaccio nel tempo dipende dai seguenti fattori: frequenza di utilizzo, condizioni ambientali di utilizzo, corretta manutenzione. •Per un uso saltuario o con concentrazione stagionale si consiglia di sostituire il materiale tra i 5 e i 10 anni. •Con un utilizzo regolare in tutto l'arco dell'anno generalmente la vita media del prodotto è tra i 3 e i 5 anni. •Per un uso professionale frequente in cui vengono intraprese vie nuove bisognerebbe sostituire il materiale tra le 3 e le 6 stagioni. •Mentre per dry-tooling, misto moderno e competizioni sostituire il materiale ogni 1 o 2 stagioni. In ogni caso i moschettoni, le fettucce per rinvii e gli anelli vanno controllati e visionati da persona competente ed esperta almeno una volta all'anno.

10) **Significato delle marcature presenti.** Le marcature sul prodotto possono variare nella loro posizione e dimensione a seconda del modello.

Connettori (6A) testati secondo le norme EN12275 e UIAA121: 1) Nome del fabbricante; 2) Nome del modello; 3) Resistenza in Kilo Newton asse maggiore dito chiuso; 4) Resistenza in Kilo Newton asse minore; 5) Resistenza in Kilo Newton asse maggiore dito aperto; 6-10) Normative tecniche di riferimento, Europea e UIAA; 7) Tipo di connettore (se necessario); 8) Data di Produzione (YY/MM Anno/Mese); 9) Avvertenza di leggere il manuale d'uso prima dell'utilizzo del dispositivo; 11) Marcatura di conformità Europea; 12) Numero di accreditamento dell'ente notificato che effettua il controllo annuale del prodotto; 13) Data di controllo lotto (YY/XXX/ZZZ) Anno/Giorno progressivo dell'Anno/Nr. Controllo.

Fettucce per rinvii e anelli (6B) testati secondo le norme EN566 e UIAA104: 1) Nome del fabbricante; 2) Marcatura di conformità Europea; 3) Numero di accreditamento dell'ente notificato che effettua il controllo annuale del prodotto; 4) Resistenza massima alla trazione in Kilo Newton; 5-6) Normative tecniche di riferimento, Europea e UIAA; 7) origine del prodotto; 8) i pictogrammi Avvertenza di leggere il manuale d'uso prima dell'utilizzo del dispositivo; 9) Data di Produzione (YYYY/MM) Anno/Mese.

11) **Nome del prodotto;** 2) **Nome del modello;** 3) **Resistenza in Kilo Newton** major axis closed finger; 4) **Minor axis** Kilo Newton resistance; 5) **Resistenza in Kilo**

Newton major axis open finger; 6-10) **Reference technical standards,** European and UIAA; 7) **Type of connector** (if necessary); 8) **Production Date** (YY / MM) Year / Month; 9) **Warning to read the user manual** before using the device; 11) **European conformity marking;**

12) **Accreditation number** of the notified body that carries out the annual inspection of the product; 13) **Lot control date** (YY / XXX / ZZZ) Year / Progressive day of the year / Nr. Control.

Straps for SLING and RINGS (6B) tested according to EN566 and UIAA104: 1) **Manufacturer's name** 2) **European conformity marking;** 3) **Accreditation number** of the notified body that carries out the annual inspection of the product; 4) **Maximum tensile strength** in Kilo Newton; 5-6) **Reference technical standards,** European and UIAA; 7) **origin of the product;** 8) **i pictogram** Warning to read the user manual before using the device; 9) **Production Date** (YYYY/MM) Year/Month.

----- **IT** -----

1) **INFO BOOK - i pictogramma**

La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto.

2) **ATTENZIONE**

Il prodotto va usato esclusivamente considerando gli utilizzi e le limitazioni descritti in questo manuale d'uso. •La realizzazione di sistemi di protezione e prevenzione dalle cadute dall'alto e la pratica dell'alpinismo (progressione e arrampicata su ghiaccio, neve, roccia) necessitano di un apprendimento e comportano dei rischi che possono portare alla morte o a gravi danni. •Questo prodotto deve essere usato solo da, o sotto la supervisione diretta di, una persona competente ed esperta. L'attività per la quale possono essere utilizzati questi dispositivi, è estremamente pericolosa! Le conseguenze di una non corretta scelta nell'uso o nella manutenzione degli equipaggiamenti potrebbero causare danni, lesioni gravi od anche la morte. •Utilizzare questo dispositivo solamente dopo una buona conoscenza teorica e pratica e solo in condizioni di salute ottimali. •Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a queste attività attribuibili ad un utilizzo non corretto del prodotto. •Ogni modifica del prodotto originale può avere conseguenze pericolose per la durata e la sicurezza del prodotto stesso. •Le modifiche sono a rischio e pericolo dell'utilizzatore e comportano automaticamente la caduta di qualunque garanzia. •I materiali non sono eterni. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'attrezzatura e non esitare a sostituirla in caso di dubbio. •Prima di ogni utilizzo l'utilizzatore deve prevedere un piano di salvataggio da mettere in atto in caso di situazioni di emergenza che potrebbero sorgere nelle attività. •Se questo Prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione, il rivenditore deve fornire il presente manuale nella lingua del Paese di vendita.

3) **CAMPO DI APPLICAZIONE**

Connettori, R

1) **INFO BOOK - iPIktogramm**
Der Hinweis und die Gebrauchsanweisung müssen vom Benutzer gelesen und verstanden werden, bevor das Produkt verwendet wird.

2) **ACHTUNG**
•Das Produkt sollte nur unter Berücksichtigung der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendungszwecke und Einschränkungen genutzt werden. •Die Schaffung von Schutz- und Präventionssystemen gegen Stürze aus der Höhe und die Ausübung des Bergsteigens (Fortschreiten und Klettern auf Eis, Schnee, Fels) erfordern Aneignung und Risiken, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können. •Dieses Produkt darf nur von oder unter direkter Aufsicht einer kompetenten und erfahrenen Person verwendet werden. Die Aktivität, für die diese Geräte verwendet werden können, ist äußerst gefährlich! Die Folgen einer falschen Wahl bei der Verwendung oder Wartung des Geräts können zu Verwundungen, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. •Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Geräts gute Praxis und Gesundheitszustand, viel Erfahrung sowie theoretisches Wissen erfordert. •Jeder der Grivel-Produkte verwendet, ist in jedem Fall dafür verantwortlich, über die Kenntnisse der Techniken und Vorichtsmaßnahmen zu verfügen, und übernimmt die Verantwortung für die mit diesen Aktivitäten verbundenen Risiken, die auf eine falsche Verwendung des Produkts zu rückzuführen sind. •Jede Änderung am Originalprodukt kann gefährliche Folgen für das Leben und die Sicherheit des Produkts selbst haben. •Änderungen erfolgen auf eigenes Risiko des Benutzers und führen automatisch zum Verlust jeglicher Garantie. •Materialien sind nicht twig. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, es im Zweifelsfall auszutauschen. •Der Benutzer muss vor jedem Gebrauch einen Rettungspass anlegen, der für Notfälle anwendet werden kann, die während der Aktivitäten auftreten können. •Wenn dieses Produkt außerhalb des Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer dieses Handbuch, der Sprache des Verkaufslandes bereitstellen.

3) **ANWENDUNGSBEREICH**
Karabiner, ExpresSchlinge und Ringe zum Bergsteigen und Klettern. Diese Ausrüstungsgegenstände sind persönliche Schutzausrüstungen (PSA), die zum Schutz gegen Absturz beim Bergsteigen, Klettern oder ähnlichen Tätigkeiten gemäß den Normen EN12275:2015 (Verbindungsstücke-Karabiner) und EN566:2017 (Schnellkupplungen und Ringe) verwendet werden.

4) **CE-KENNZEICHNUNG UND ZERTIFIZIERUNG:**
•CE, europäisches Konformitätszeichen. Drehverbinder, Schnellkupplungen und Ringe sind zertifizierte Produkte gemäß der Verordnung (UE) 2016/425, die die PSA (persönliche Schutzausrüstung) der Kategorie II regelt. Dies sind PSA, die im Falle eines Sturzes schwere körperliche Schäden, Verletzungen, Verletzungen oder den Tod verhindern. •UIAA: Zeichen der Einhaltung der Vorschriften der UIAA (International Union of Alpine Associations). •Die benannte europäische Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat, ist: DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italien. •Die jährliche Kontrolle der Produktion dieser PSA gemäß Modul D der EU-Verordnung 2016/425 wird von der benannten europäischen Stelle TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstraße 11, D-85748 Garching – Deutschland durchgeführt. •Die jährliche Kontrolle der Produktion dieser PSA gemäß Modul C2 der EU-Verordnung 2016/425 wird von der benannten europäischen Stelle DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. durchgeführt. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italien. **Karabiner von Grivel** werden aus Aluminium- oder Stahlelegierungen geschmiedet und gemäß den europäischen Normen EN12275: 2015 und UIAA121 geprüft.

Karabinertypen (4A): a) Basiskarabiner oder Typ "B" werden als "Basiskarabiner" bezeichnet. Karabiner dieses Typs OHNE Ringsicherheitschloss werden für die Verwendung mit zertifizierten Übertragungsgurten empfohlen und sind mit dem Norm EN566 gekennzeichnet. b) Karabiner vom Typ B, die mit einem "B in einem Kreis" gekennzeichnet sind, sind für den universellen Einsatz vorgesehen. Der Sicherheitsring verhindert ein unerwünschtes Öffnen während des Stoppvorgangs oder an scharfen Kanten oder Felsen, wobei die Gefahr besteht, dass die Schnur oder das Ringband herausspringen oder andere textile und / oder metallische Verbindungssteme; c) Karabiner vom Typ H, die mit einem "H in einem Kreis" gekennzeichnet sind, werden als "HMS-Karabiner" mit einem automatischen Sicherungsring für die Versicherung mittels eines Bootsmannknotens bezeichnet. d) Karabiner vom Typ X, die mit einem "X in einem Kreis" sind definiert als „Ovalkarabiner“ mit symmetrischer Form und automatischem Sicherungsring, sie sind

für den universellen Einsatz konzipiert und mit Rollen ausgestattet; e) Steckverbinder vom Typ Q mit Schnellkupplung und Schraubverschönerung.

Die Bänder für die ExpresSchlinge und die Ringe bestehen aus Polyester oder Dyneema und sind mit einem Sicherheitsfaden versehen. Dies sind Produkte, die gemäß den europäischen Normen EN 566: 2017 und UIAA 104 geprüft wurden und eine garantierte Zugfestigkeit zum Zeitpunkt der Verpackung von mindestens 22 kN bieten. Achtung: Lauschreiten und Klettern auf Eis, Schnee, Fels) erfordern Aneignung und Risiken, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen können. •Dieses Produkt darf nur von oder unter direkter Aufsicht einer kompetenten und erfahrenen Person verwendet werden. Die Aktivität, für die diese Geräte verwendet werden können, ist äußerst gefährlich! Die Folgen einer falschen Wahl bei der Verwendung oder Wartung des Geräts können zu Verwundungen, schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. •Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Geräts gute Praxis und Gesundheitszustand, viel Erfahrung sowie theoretisches Wissen erfordert. •Jeder der Grivel-Produkte verwendet, ist in jedem Fall dafür verantwortlich, über die Kenntnisse der Techniken und Vorichtsmaßnahmen zu verfügen, und übernimmt die Verantwortung für die mit diesen Aktivitäten verbundenen Risiken, die auf eine falsche Verwendung des Produkts zu rückzuführen sind. •Jede Änderung am Originalprodukt kann gefährliche Folgen für das Leben und die Sicherheit des Produkts selbst haben. •Änderungen erfolgen auf eigenes Risiko des Benutzers und führen automatisch zum Verlust jeglicher Garantie. •Materialien sind nicht twig. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, es im Zweifelsfall auszutauschen. •Der Benutzer muss vor jedem Gebrauch einen Rettungspass anlegen, der für Notfälle anwendet werden kann, die während der Aktivitäten auftreten können. •Wenn dieses Produkt außerhalb des Bestimmungslandes weiterverkauft wird, muss der Wiederverkäufer dieses Handbuch, der Sprache des Verkaufslandes bereitstellen.

5) **WEITERE INFORMATIONEN**
Dieses Produkt entspricht der Verordnung (UE) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der Website www.grivel.com.

6) **GERAUCH UND GEBRAUCHSHINWEISE.** Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Geräte sind PSA (Persönliche Schutzausrüstung) und ein wesentlicher Bestandteil eines Systems zum Aufhalten von Stürzen von oben. Das Produkt darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben verwendet werden und es dürfen keine Änderungen oder Modifikationen daran vorgenommen werden. Der Benutzer muss bei der Auswahl des Verankerungspunkts, der vorzugsweise von der Position des Benutzers positioniert werden muss, äußerste Sorgfalt walten lassen. (A) Es ist wichtig, das Gerät mit einem zertifizierten Verbindungssystem oder einem Absturzschutzsystem an einen korrekten Verankerungspunkt an einen korrekten Verankerungspunkt anzuschließen. Stellen Sie sicher, dass das Seil auf der Karabiner (B) befestigt ist, dass seine Hauptachse in der gleichen Richtung wie das Seil oder seine Verbindungssysteme ausgerichtet ist. Vermeiden Sie falsches Einlegen (C-D) oder die Verwendung von zu breiten Bändern (E), da diese die Versiegelung beeinträchtigen. Steckverbinder, die mit einer Fingersperre (Ring oder Automatik) ausgestattet sind, garantieren maximale Sicherheit während des Gebrauchs (F)(G), dürfen jedoch während des Gebrauchs nicht geöffnet werden. (Achten Sie bei Karabinern mit Ringmutterverschluss darauf, dass die Schraube nicht über die Versiegelung hinausragt. Vermeiden Sie das Öffnen des Stoppers. Setzen Sie den Karabiner, den ExpresSchlinge-Gurt oder den Bergring nicht über längere Zeit extremen Temperaturen, Meerwasser, scharfen und / oder scharfen Kanten, chemischen und / oder ätzenden Stoffen und Lösungsmitteln, elektrischen Entladungen oder Stürzen aus großer Höhen, Feuer und Hitze (künstliche Quellen oder Autorennbreitbrett des Autos), Verdrehen von Bändern oder Verbindungssystemen, Aufprall auf schwere Gegenstände, Quetschen und Pendelstöße. Der Steckverbinder, der einer oder mehreren der oben genannten Bedingungen ausgesetzt war, hat möglicherweise seine Sicherheitsanforderungen drastisch verringert. Er muss sofort ersetzt werden. WICHTIG- Risiken, die während des Gebrauchs vermeiden werden sollten: Gurt an scharfen Kanten (I), Karabiner an Kante (L), Bewegung mit Pendel (M), Feuer oder hohe Temperaturen, Lösungsmittel und Chemikalien, Stromschläge, Abrieb (Abrieb durch Abrieb zwischen Gurtband oder Ringen und Seilen) (N), schlechte Lagerung in feuchter oder zu trockener und heißer Umgebung (z. B. Kofferraum oder Armaturenbrett), Eis, Salzwasser, Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit, längerer Sonneneinstrahlung, insbesondere in großer Höhe (Gurte für ExpresSchlinge oder Bergringe). Längerer Kontakt mit einem oder mehreren der oben genannten Risiken kann die Sicherheit von Karabinern, Schnellspanner oder Bergristgeirungen erheblich beeinträchtigen.

7) **PRÜFUNGEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH:**
Vor und nach jedem Gebrauch muss der Benutzer eine Sichtprüfung durchführen, um sicherzustellen, dass der Connector ordnungsgemäß funktioniert, und um sicherzustellen, dass- Die Karabiner haben keine offensichtlichen Abnutzungserscheinungen, es gibt keine Anzeichen von oberflächlichen Mikrorissen und die Verschlusssysteme sind nicht abgenutzt oder korrodiert. - Der Karabinerhebel hat keine Funktionsstörungen. wenn aktiviert, öffnet es sich vollständig und schließt sich automatisch und vollständig, wenn es gelassen wird. - Die Gurte für ExpresSchlinge oder die Bergringe weisen keine offensichtlichen Abnutzungserscheinungen, Schnitte oder beschädigten Nähte auf. Wenn die Karabiner, die Schnellspanngurte oder die Bergringe Abnutzungserscheinungen, oberflächliche Mängel, Korrosion oder Verunreinigungen durch chemische Substanzen aufweisen oder Zweifel an ihrem tatsächlichen Betriebszustand und ihrer Funktionsfähigkeit bestehen, sind diese unverzüglich außer Betrieb zu setzen. Im Zweifelsfall sind die Geräte sofort auszutauschen. **Verwenden Sie die Geräte niemals, wenn sie oberflächliche Defekte wie Einschnitte oder Schnittverkürzungen oder Funktionsstörungen aufweisen.** Ihr Leben hängt von der fortwährenden Effizienz ihrer Ausrüstung (es wird dringend empfohlen, dass die Ausrüstung für den persönlichen Gebrauch bestimmt ist) und ihrer Vorgeschichte (Verwendung, Lagerung, Kontrollen usw.) ab. Wir empfehlen dringend, dass Überprüfungen vor und nach dem Gebrauch von einer sachkundigen Person durchgeführt werden, in jedem Fall jedoch mindestens einmal im Jahr.

WICHTIG! Wenn die Karabiner, die Gurte für die Schnellzüge oder die Bergringe verwendet wurden, um einen Sturz zu stoppen (auf einer Höhe von mehr als 4 Metern), müssen diese sofort inspiziert und schließlich außer Betrieb genommen und ersetzt werden. Bei Stürzen in geringerer Höhe ist es empfohlen, die Gurte für die Karabiner, die Schnellzüge oder die Bergristgeirringe zu überprüfen und vor der Wiederverwendung erfahrenen Personen zu konsultieren. Im Zweifelsfall ersetzen Sie sofort die Karabiner, die Gurte für ExpresSchlinge oder die Bergristgeirringe.

8) **PFLGE UND WARTUNG**
Reinigung: Verwenden Sie häufig lauwarmes sauberes Wasser (max. 30 ° C), möglicherweise mit einem milden Reinigungsmittel (Neutralseife). Wenn den Stecker dann von direkten Wärmequellen fernhalten. Die Gurte für ExpresSchlinge und Ringe können nicht in der Maschine gewaschen werden! **Schmierung:** Die beweglichen Teile der Karabiner regelmäßig mit Silikonl schmieren. Vermeiden Sie den Kontakt des Öls mit den textilen Teilen. Dieser Vorgang muss nach der Reinigung und vollständiger Trocknung durchgeführt werden. Lagerung: Lagern Sie die Anschlüsse nach dem Reinigen, Trocknen und Schmieren an einem kühlen, trockenen und belüfteten Ort und nicht in Kontakt mit scharfkantigen Metalloberflächen. Exposition gegenüber UV-Strahlen vermeiden. Niemals nasse oder feuchte Stecker aufbewahren. **Transport:** Vermeiden Sie beim Transport Druckstellen, direkte Sonneneinstrahlung und den Kontakt mit scharfen Werkzeugen. Lassen Sie die Geräte nicht im Auto oder in Innenräumen, in denen sie der Sonne ausgesetzt sind. Verwenden Sie für den Transport die mitgelieferte Schutzhülle oder, falls nicht vorhanden, eine Verpackung, die die Unversehrtheit des Produkts bewahrt.

9) **LEBEN DER PRODUKTE**

Die Haltbarkeit der Geräte (Karabiner, Schnellspanner und Ringe) zum Bergsteigen sowie zum Klettern in Fels und Eis im Laufe der Zeit hängt von folgenden Faktoren ab: Häufigkeit der Nutzung, Umgebungsbedingungen, korrekte Wartung. •Bei gelegentlicher Verwendung oder saisonaler Einigung wird empfohlen, das Material zwischen 5 und 10 Jahren auszutauschen. •Bei regelmäßiger Verwendung über das ganze Jahr liegt die durchschnittliche Lebensdauer des Produkts in der Regel zwischen 3 und 5 Jahren. •Für den häufigen professionellen Einsatz auf neuen Strecken sollte das Material zwischen 6 und 6 Saisons ausgetauscht werden. •Moderne Mix- und Wettkampfsprodukte ersetzen das Material alle 1 oder 2 Saisons. In jedem Fall müssen die Karabinerhaken, die Gurte für die ExpresSchlinge und die Ringe mindestens einmal im Jahr von einer kompetenten und erfahrenen Person überprüft und eingesehen werden.

10) **Bedeutung der vorliegenden Markierungen:** Die Markierungen auf dem Produkt können je nach Modell in ihrer Position und Größe variieren.

Karabiner (6A), getestet gemäß den Normen EN12275 und UIAA121:

1) Name des Herstellers; 2) Name des Modells; 3) Widerstand in Kilo Newton Hauptachse geschlossener Finger; 4) Nebenachse Kilo Newton Widerstand; 5) Widerstand im offenen Finger der Kilo-Newton-Hauptachse;

6-10) Technische Referenzstandards, Europäische und UIAA; 7) Steckertyp (falls erforderlich) 8) Herstellungsdatum (J) / (MM) Jahr / (Monat); 9) Warnung vor dem Lesen des Benutzerhandbuchs; 11) Europäische Konformitätskennzeichnung; 12) Akkreditierungsnummer der benannten Stelle, die die jährliche Inspektion des Produkts durchführt (J) / (XXX / ZZZ) Jahr / Fortschreitender Tag des Jahres / Nr. Steuerung.

Riemen für Getriebe und Ringe (6B) geprüft nach EN566 und UIAA104:

1) Name des Herstellers 2) Europäische Konformitätskennzeichnung; 3) Akkreditierungsnummer der benannten Stelle, die die jährliche Inspektion des Produkts durchführt; 4) Maximale Zugfestigkeit in Kilo Newton; 5-6) Technische Referenzstandards, Europäische und UIAA; 7) Herkunft des Produkts; 8) iPIktogramm Warnung vor dem Lesen der Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts; 9) Herstellungsdatum (J) / (MM) Jahr / Monat.

----- FR -----

1) **INFO BOOK - iPIktogramme**

Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

2) **ATTENTION**

•Le produit ne doit être utilisé qu'en tenant compte des utilisations et des limitations décrites dans ce manuel d'utilisation. «La création de systèmes de protection et de prévention des chutes par le haut et la pratique de l'alpinisme (progression et escalade sur glace, neige, rocher) nécessitent un apprentissage et comportement des risques pouvant entraîner la mort ou de graves dommages. •Ce produit ne doit être utilisé que par, ou sous la supervision directe d'une personne compétente et expérimentée. L'activité pour laquelle ces appareils peuvent être utilisés est extrêmement dangereuse ! Les conséquences d'un mauvais choix dans l'utilisation ou la maintenance de l'équipement peuvent entraîner de graves dommages, des blessures graves et même la mort. •Utilisez cet appareil qu'après avoir acquis suffisamment serré! Veillez à ne pas effectuer dangereusement sur la bande, ils sont donc considérés comme dangereux. Assurez-vous qu'il est en bon état et respectent la connaissance des techniques et des mesures de précaution et assume la responsabilité des risques associés à ces activités imputables à une mauvaise utilisation du produit. •Toute modification du produit d'origine peut avoir des conséquences dangereuses pour la vie et la sécurité du produit lui-même. •Les changements sont à vos propres risques de l'utilisateur et conduisent automatiquement à la perte de toute garantie. •Les matériaux ne sont pas étanches. Avant chaque utilisation, inspecter le matériel et n'hésitez pas à le remplacer en cas de doute. •Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit fournir un plan de sauvetage à mettre en œuvre en cas de situations d'urgence qui pourraient survenir au cours des activités. •Si ce produit est revendu en dehors du pays de destination, le revendeur doit fournir ce manuel dans la langue du pays de vente.

3) **CHAMP D'APPLICATION**

Connecteurs, dégaines et anneaux pour l'alpinisme et l'escalade de roche et de glace. Ces équipements sont des équipements de protection individuelle (EPI) utilisés contre les chutes de hauteur lors d'alpinisme, d'escalade ou d'activités connexes conformément aux normes: EN12275:2015 (connecteurs-mousquetons), EN566:2017 (Dégaines et anneaux). 4) **MARQUAGE CE ET CERTIFICATIONS**
•CE, marque de conformité européenne. Les connecteurs, anneaux et anneaux Grivel sont des produits certifiés conformément au règlement (UE) 2016/425 qui réglemente les EPI (équipements de protection individuelle) de la catégorie II; Ce sont des EPI qui empêchent des dommages physiques graves, des blessures corporelles ou la mort en cas de chute. •UIAA: marque de conformité aux réglementations de l'UIAA (Union internationale des associations alpines). •L'organisme européen notifié qui a effectué l'examen UE de type est: DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

de sécurité à anneau sont recommandés pour une utilisation avec des sangles de transmission certifiées et portant le marquage EN566; b) Mousquetons de type B marqués d'un "B dans un cercle" L'anneau de sécurité empêche toute ouverture accidentelle lors des opérations d'arrêt c) Les mousquetons de type H marqués d'un "H dans un cercle" sont appelés "HMS Karabiner" avec un verrou de sécurité automatique pour l'assurance universel et avec poignées; e) Connecteurs de type Q avec liaison rapide avec fermeture de sécurité à vis. **Les sangles cousues et anneaux** sont en polyester ou en dyneema avec insertion d'un fil de sécurité; Ces produits sont testés selon les normes européennes EN 566: 2017 et UIAA 104 et offrent une solidité garantie au moment de l'emballage d'au moins 22 kN. Attention: les tests de laboratoire, les tests, les instructions d'utilisation et les normes ne parviennent pas toujours à reproduire la pratique, les résultats peuvent donc être très différents... Les meilleures instructions pour la pratique et la supervision de l'instructeur.

5) **INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES**

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (EPI). La déclaration de conformité UE est disponible sur le site www.grivel.com. 6) **UTILISATION ET MISES EN GARDE** Les dispositifs décrits dans ce manuel sont des équipements de protection individuelle (EPI) et font partie intégrante d'un système permettant d'arrêter une chute par le haut. Le produit doit être utilisé exclusivement dans ce manuel d'utilisation. L'utilisateur doit être extrêmement prudent dans le choix du point d'ancrage à positionner. Le dessus de la position (la corde ou le câble) doit être chargé (buttée ou point d'ancrage) est suffisamment serré! Veillez à ne pas effectuer dangereusement sur la bande, ils sont donc considérés comme dangereux. Assurez-vous qu'il est en bon état et respectent la connaissance des techniques et des mesures de précaution et assume la responsabilité des risques associés à ces activités imputables à une mauvaise utilisation du produit. •Toute modification du produit d'origine peut avoir des conséquences dangereuses pour la vie et la sécurité du produit lui-même. •Les changements sont à vos propres risques de l'utilisateur et conduisent automatiquement à la perte de toute garantie. •Les matériaux ne sont pas étanches. Avant chaque utilisation, inspecter le matériel et n'hésitez pas à le remplacer en cas de doute. •Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit fournir un plan de sauvetage à mettre en œuvre en cas de situations d'urgence qui pourraient survenir au cours des activités. •Si ce produit est revendu en dehors du pays de destination, le revendeur doit fournir ce manuel dans la langue du pays de vente.

6) **UTILISATION ET MISES EN GARDE**

Les dispositifs décrits dans ce manuel sont des équipements de protection individuelle (EPI) et font partie intégrante d'un système permettant d'arrêter une chute par le haut. Le produit doit être utilisé exclusivement dans ce manuel d'utilisation. L'utilisateur doit être extrêmement prudent dans le choix du point d'ancrage à positionner. Le dessus de la position (la corde ou le câble) doit être chargé (buttée ou point d'ancrage) est suffisamment serré! Veillez à ne pas effectuer dangereusement sur la bande, ils sont donc considérés comme dangereux. Assurez-vous qu'il est en bon état et respectent la connaissance des techniques et des mesures de précaution et assume la responsabilité des risques associés à ces activités imputables à une mauvaise utilisation du produit. •Toute modification du produit d'origine peut avoir des conséquences dangereuses pour la vie et la sécurité du produit lui-même. •Les changements sont à vos propres risques de l'utilisateur et conduisent automatiquement à la perte de toute garantie. •Les matériaux ne sont pas étanches. Avant chaque utilisation, inspecter le matériel et n'hésitez pas à le remplacer en cas de doute. •Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit fournir un plan de sauvetage à mettre en œuvre en cas de situations d'urgence qui pourraient survenir au cours des activités. •Si ce produit est revendu en dehors du pays de destination, le revendeur doit fournir ce manuel dans la langue du pays de vente.

6) **UTILISATION ET MISES EN GARDE**

Les dispositifs décrits dans ce manuel sont des équipements de protection individuelle (EPI) et font partie intégrante d'un système permettant d'arrêter une chute par le haut. Le produit doit être utilisé exclusivement dans ce manuel d'utilisation. L'utilisateur doit être extrêmement prudent dans le choix du point d'ancrage à positionner. Le dessus de la position (la corde ou le câble) doit être chargé (buttée ou point d'ancrage) est suffisamment serré! Veillez à ne pas effectuer dangereusement sur la bande, ils sont donc considérés comme dangereux. Assurez-vous qu'il est en bon état et respectent la connaissance des techniques et des mesures de précaution et assume la responsabilité des risques associés à ces activités imputables à une mauvaise utilisation du produit. •Toute modification du produit d'origine peut avoir des conséquences dangereuses pour la vie et la sécurité du produit lui-même. •Les changements sont à vos propres risques de l'utilisateur et conduisent automatiquement à la perte de toute garantie. •Les matériaux ne sont pas étanches. Avant chaque utilisation, inspecter le matériel et n'hésitez pas à le remplacer en cas de doute. •Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit fournir un plan de sauvetage à mettre en œuvre en cas de situations d'urgence qui pourraient survenir au cours des activités. •Si ce produit est revendu en dehors du pays de destination, le revendeur doit fournir ce manuel dans la langue du pays de vente.

6) **UTILISATION ET MISES EN GARDE**

Connecteurs, dégaines et anneaux pour l'alpinisme et l'escalade de roche et de glace. Ces équipements sont des équipements de protection individuelle (EPI) utilisés contre les chutes de hauteur lors d'alpinisme, d'escalade ou d'activités connexes conformément aux normes: EN12275:2015 (connecteurs-mousquetons), EN566:2017 (Dégaines et anneaux).

4) **MARQUAGE CE ET CERTIFICATIONS**

•CE, marque de conformité européenne. Les connecteurs, anneaux et anneaux Grivel sont des produits certifiés conformément au règlement (UE) 2016/425 qui réglemente les EPI (équipements de protection individuelle) de la catégorie II; Ce sont des EPI qui empêchent des dommages physiques graves, des blessures corporelles ou la mort en cas de chute. •UIAA: marque de conformité aux réglementations de l'UIAA (Union internationale des associations alpines). •L'organisme européen notifié qui a effectué l'examen UE de type est: DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme européen notifié DOLOMITICERT S.C.a.r.l./CERTOTICA S.C.R.L. (Nr. 2008) Loc. Villanova, 7/A – 32013 Longorane (BL) – Italie. •La durée de la production de cet EPI, selon le module D du Règlement UE 2016/425, est effectuée par l'organisme européen notifié TÜV SÜD Product Service GmbH (Nr. 0123), Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching, Allemagne.

•Le contrôle annuel de la production de cet EPI, selon le module C2 du Règlement UE 2016/425, est effectué par l'organisme

1) INFO KNIHA - i-piktogram

Utværelse si musí před použitím produktu pečlivě přečíst tuto informativní zprávnky a pokyny a porozumět jim.

2) POZOR

•Výrobek by měl být používán pouze z ohledem na použití a omezení popsaná v této uživatelské příručce. •Vytváření ochranných a preventivních systémů proti pádům z výšek a nácvik horolezectví (postup a lezení po lůdu, sněhu, skále) vyžaduje učení a zapojení rizika, která mohou vést k úmrtí nebo vážnému poškození. •Tento výrobek smí používat pouze kompetentní a zkušená osoba nebo pod jejím přímým dohledem. Činnost, pro kterou lze tato zařízení pou- žít, je extrémně nebezpečná! Důsledky nesprávné volby při používání nebo údržbě zařízení mohou způsobit poško- zení, vážné zranění nebo dokonce smrt.

•Používejte toto zařízení pouze po do- brých teoretických a praktických znalo- stech a pouze za optimálních zdravotních podmínek. Každý, kdo používá výrobky Grivel, je v každém případě zodpovědía za znalost technik a preventivních opatření a přebírá odpovědnost za rizika spojená s těmito činnostmi, která lze přičíst ne- správnému použití produktu. •Jakákoli úprava původního produktu může mít nebezpečné důsledky pro život a bezpečnost samotného produktu.

•Změny jsou na vlastní riziko a nebezpečí uživatele a automaticky vedou ke ztrátě jakékoli záruky. •Materiály nejsou věčné. Před každým použitím zařízení zkontrol- ujte a v případě pochybností jej nevá- hejte vyměnit. •Před každým použitím musí uživatel předložit plán záchrany, který má být proveden v případě nouzo- vých situací, které by mohly nastat při činnostech. •Pokud je tento výrobek pro- dáván mimo zemi určení, musí prodejce poskytnout tento návod v jazyce země prodeje. **3) OBLAST POUŽITÍ** Konektory, QuickDraws a Prstény pro ho- rolezectví a horolezectví. Jedná se o osobní ochranné prostředky (OOP), které se používají k ochraně před pádem z výšky během horolezectví, ho- rolezectví nebo souvisejících činností podle norem: EN12275: 2015 (karabiny konektorů), EN566: 2017 (Quickdraws and Rings).

4) OZNAČENÍ ČE A CERTIFIKACE •CE, evropská značka shody. Grivel Connectors, Quickdraws and Rings jsou certifikované výrobky v souladu s nařízením (EU) 2016/425, které upravuje kategoriei OOP (osobní ochranné prostředky) kategorie II; jedná se o OOP, které zabrahují vážnému fyzickému po- školení, zranění, poškození nebo smrti v případě pádu. •UIAA: značka shody s předpisy UIAA (International Union of Al- pine Association). •Notifikovaným evrop- ským orgánem, který provedl EU přezkoušení typu, je: DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (č. 2008) Lok. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL)- Itálie. •Roční kontrolu výroby tohoto OOP podle modulu D nařizují UIAA 2016/425 provádí notifikovaný evropský orgán TÜV SUD Product Service GmbH (č. 0123). Daimlerstrasse 11, D-85748 Gar- ching- Německo. •Roční kontrolu výroby tohoto OOPP, dle modulu C2 Nařizení EU 2016/425, provádí notifikovaný evropský orgán DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOT- TICA S.C.R.L. (č. 2008) Lok. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL)- Itálie. **Grivel**

karabiny jsou vyráběny pomocí kování hliníku nebo slitiny oceli a jsou testovány podle evropských norem EN12275:2015 a UIAA1221. **Druhy karabin (4A):** a) Základní karabiny nebo typ „B“ se nazývají „karabiny zá-kladní“. Karabiny tohoto typu BEZ BEZ kruhového bezpečnostního zámku se doporučují pro použití s certifikovanými převodovými pásy a jsou označeny nor- mou EN566; b) Karabiny typu B označe- né „B v kruhu“ s bezpečnostním pojistným kroučkem jsou určeny pro univerzální použití. Pojistný krouček zabrahuje mož- nému náhodnému otevření během zásta- vovacích operací nebo na ostrých hranách nebo skalách s nebezpečím, že se šňůra nebo prstencová páska vytáhne nebo jiných textiliích a / nebo kovových předmětů; c) Karabiny typu H označené „H v kruhu“ se označují jako „Karabiny HMS“ s automatickým poji- stným kroučkem pro pojištění prostřednictvím uzlu lodníka; d) Karabiny typu X označené „X v kruhu“ jsou defino- vány jako „Ovalné karabiny“ se symet- rickým tvarem a s automatickým pojistným kroučkem, jsou určeny pro univerzální použití a s kladkami; e) Konektory typu Q s rychlým spojením se šroubovým bezpečnostním uzávěrem. **Popruhy pro rychlé pily a kroučky** jsou vyrobeny z po-

5) DALŠÍ INFORMACE

Tento produkt je v souladu s nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP). EU prohlásil, že je extrémně nebezpečná! Důsledky nesprávné volby při používání nebo údržbě zařízení mohou způsobit poško- zení, vážné zranění nebo dokonce smrt. •Používejte toto zařízení pouze po do- brých teoretických a praktických znalo- stech a pouze za optimálních zdravotních podmínek. Každý, kdo používá výrobky Grivel, je v každém případě zodpovědía za znalost technik a preventivních opatření a přebírá odpovědnost za rizika spojená s těmito činnostmi, která lze přičíst ne- správnému použití produktu. •Jakákoli úprava původního produktu může mít nebezpečné důsledky pro život a bezpečnost samotného produktu.

•Změny jsou na vlastní riziko a nebezpečí uživatele a automaticky vedou ke ztrátě jakékoli záruky. •Materiály nejsou věčné. Před každým použitím zařízení zkontrol- ujte a v případě pochybností jej nevá- hejte vyměnit. •Před každým použitím musí uživatel předložit plán záchrany, který má být proveden v případě nouzo- vých situací, které by mohly nastat při činnostech. •Pokud je tento výrobek pro- dáván mimo zemi určení, musí prodejce poskytnout tento návod v jazyce země prodeje. **3) OBLAST POUŽITÍ** Konektory, QuickDraws a Prstény pro ho- rolezectví a horolezectví. Jedná se o osobní ochranné prostředky (OOP), které se používají k ochraně před pádem z výšky během horolezectví, ho- rolezectví nebo souvisejících činností podle norem: EN12275: 2015 (karabiny konektorů), EN566: 2017 (Quickdraws and Rings).

4) OZNAČENÍ ČE A CERTIFIKACE •CE, evropská značka shody. Grivel Connectors, Quickdraws and Rings jsou certifikované výrobky v souladu s nařízením (EU) 2016/425, které upravuje kategoriei OOP (osobní ochranné prostředky) kategorie II; jedná se o OOP, které zabrahují vážnému fyzickému po- školení, zranění, poškození nebo smrti v případě pádu. •UIAA: značka shody s předpisy UIAA (International Union of Al- pine Association). •Notifikovaným evrop- ským orgánem, který provedl EU přezkoušení typu, je: DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (č. 2008) Lok. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL)- Itálie. •Roční kontrolu výroby tohoto OOP podle modulu D nařizují UIAA 2016/425 provádí notifikovaný evropský orgán TÜV SUD Product Service GmbH (č. 0123). Daimlerstrasse 11, D-85748 Gar- ching- Německo. •Roční kontrolu výroby tohoto OOPP, dle modulu C2 Nařizení EU 2016/425, provádí notifikovaný evropský orgán DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOT- TICA S.C.R.L. (č. 2008) Lok. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL)- Itálie. **Grivel**

karabiny jsou vyráběny pomocí kování hliníku nebo slitiny oceli a jsou testovány podle evropských norem EN12275:2015 a UIAA1221. **Druhy karabin (4A):** a) Základní karabiny nebo typ „B“ se nazývají „karabiny zá-kladní“. Karabiny tohoto typu BEZ BEZ kruhového bezpečnostního zámku se doporučují pro použití s certifikovanými převodovými pásy a jsou označeny nor- mou EN566; b) Karabiny typu B označe- né „B v kruhu“ s bezpečnostním pojistným kroučkem jsou určeny pro univerzální použití. Pojistný krouček zabrahuje mož- nému náhodnému otevření během zásta- vovacích operací nebo na ostrých hranách nebo skalách s nebezpečím, že se šňůra nebo prstencová páska vytáhne nebo jiných textiliích a / nebo kovových předmětů; c) Karabiny typu H označené „H v kruhu“ se označují jako „Karabiny HMS“ s automatickým poji- stným kroučkem pro pojištění prostřednictvím uzlu lodníka; d) Karabiny typu X označené „X v kruhu“ jsou defino- vány jako „Ovalné karabiny“ se symet- rickým tvarem a s automatickým pojistným kroučkem, jsou určeny pro univerzální použití a s kladkami; e) Konektory typu Q s rychlým spojením se šroubovým bezpečnostním uzávěrem. **Popruhy pro rychlé pily a kroučky** jsou vyrobeny z po-

trvanlivých zařízení (karabiny, rynchopu- stní pásy a kroučky) pro horolezectví a le- zení po skalách a ledu v čase závisí na následujících faktorech: frekvence pou- žití, pro příležitostné použití nebo sezónní koncentraci se doporučuje vyměnit ma-teriál mezi 5 a 10 lety. •Při pravidelném používání po celý rok je průměrná život- nost výrobku obvykle mezi 3 a 5 lety. •Pro- časté profesionální použití v případě no- rozimních látkám a rozpuštědlům, elek- trickým výbojům, pádům z velké výšky, ohně a tepla (umělé nádrže nebo palubní deska automobilu), kroucení na páškách nebo spojovacích systémech, náraz do těžkých předmětů, drcení a pad kvadla. Konektor, který byl vystaven jedné nebo více uvedeným podmínkám, může dramaticky snížit jeho bezpečnostní po- žadavky, musí být okamžitě vyměněn.

DŮLEŽITÉ - rizika, kterým je třeba se během používání vyhnout:

popruh na ostrých hranách (I), karabina na hraně (L), pohyb s kyvadlem (M), oheň nebo vysoké teploty, rozpuštědla a che- mikálie, elektrické rázy, ořezy (opětbení) způsobené třením mezi popruhy nebo prstýny a lany (N), špatné skladování ve vlhkém nebo příliš suchém a horkém prostředí (např. kufř auta nebo mo- stříšťová deska), led, slaná voda, prostředi s vysokou vlhnoostí, dlouhodobé vystavení slunečnímu záření, zejména ve vysokých nadmořských výškách (popruhy pro rychlé pily nebo horolezecké prstýny). Dlouhodobé vystavení jednomu nebo více výše uvedeným rizikům může dramaticky snížit bezpečnost karabin, nebo jiných textiliích a / nebo kovových spojovacích systémů; c) Karabiny typu H označené „H v kruhu“ se označují jako „Karabiny HMS“ s automatickým poji- stným kroučkem pro pojištění prostřednictvím uzlu lodníka; d) Karabiny typu X označené „X v kruhu“ jsou defino- vány jako „Ovalné karabiny“ se symet- rickým tvarem a s automatickým pojistným kroučkem, jsou určeny pro univerzální použití a s kladkami; e) Konektory typu Q s rychlým spojením se šroubovým bezpečnostním uzávěrem. **Popruhy pro rychlé pily a kroučky** jsou vyrobeny z po-

produkter testet i henhold til europeiske standarder EN 566: 2017 og UIAA 104 og tilbyr en garantert strekkfasthet på minst 22 kN. Oppmålingspunktet på karabinen er i brukersmerkeområdet: laboratorietester, tester, bruksanvisning og standarder lyktes ikke alltid med å reproducere praksis, så resultatene oppnådd i de virkelige bruksbetin- gelsene for produktet i det naturlige miljøet kan noen ganger avvike betydelig. •De beste instruksjonene er kontinuerlig og øvelsen med fjellklatring (progresjon og klatring på is, snø, stein) krever læring og involvering risiko som kan føre til død eller alvorlig skade. •Dette produktet skal bare brukes av eller under direkte tilsyn av en kompetent og erfaren person. Aktiviteten som disse enhetene kan brukes til er ekstremt farlig! Konsekvensene av feil valg i bruk eller vedlikehold av utstyret kan forårsake skade, alvorlig person- skade eller til og med død. •Bruk bare dette apparatet etter god teoretisk og praktisk kunnskap og bare under opti- male helsemessige forhold. •Alle som bruker Grivel-produkter er uansett an- svar for å ha kunnskap om teknikkene og forebyggende tiltak og påtar seg ansvaret for risikoen forbundet med disse aktivite- tene som skyldes feil bruk av produktet.

•Enhver modifisering av det originale produktet kan ha farlige konsekvenser for selve produktet og sikkerheten. •Endrin- ger skjer på brukerens egen risiko og fare og fører automatisk til tap av garanti. •Materialer er ikke evig. For hver bruk, inspirer utstyret og ikke nøl med å bytte det ut hvis du er i tvil. •For hver bruk må brukeren gi en redningsplan som skal im- plementeres i nødsituasjoner som kan oppstå under aktiviteten. •Hvis dette produktet er selges utenfor bestemmelt- landet, må forhandleren gi denne håndboken på språket i salgslandet.

3) ANVENDELSESGOMRÅDE Koblinger, hurtigdrag og ringer for fjellklat- ring og klatring og isklatring. Dette utstyret er personlig verneutstyr (P.VU) som brukes for å beskytte mot fall fra høyden under fjellklatring, klatring eller beslektede aktiviteter i henhold til standardene: EN12275:2015 (connec- tors-carabiners), EN566:2017 (Quick- draws and Rings).

4) CE-merking og -sertifisering •CE, europeisk samsvarsmerke. Grivel Connectors, Quickdraws and Rings er sertifiserte produkter i samsvar med forordning (EU) 2016/425 som regulerer P.VU (Personlig verneutstyr) i III-katego- rien; det er P.VU som forhindrer alvorlig fysisk skade, skade, lesjoner eller død i til- felle fall. •UIAA: merke for samsvar med UIAA (International Union of Alpine As- sociations) forskrifter. •Det meldte euro- peiske organet som utførte EU-typeprøvingen er: DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (nr. 2008) Lok. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL)- Italia. •Den årlige kontrollen av pro- duktjonen av dette PPE, i henhold til modul D i EU-forordningen 2016/425, ut- føres av det meldte europeiske organet TÜV SUD Product Service GmbH (nr. 0123). Daimlerstrasse 11, D-85748 Gar- ching- Tyskland. •Den årlige kontrollen av produksjonen av dette PPE, i henhold til modul C2 i EU-forordningen 2016/425, ut- føres av det meldte europeiske organet DOLOMITICERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (nr. 2008) Lok. Villanova, 7 / A - 32013 Longarone (BL)- Italia. **Grivel ka- rabinholdere** produseres med smiing av aluminium eller stållegering og testes i henhold til europeiske standarder EN12275: 2015 og UIAA121. **Typen Karabiner (4A):** a) Basic Carabi- ners eller type "B" kalles "base carabi- ners". Karabinhenger av denne type UTEN sikkerhetslås av ringtype anbefales for bruk med sertifiserte transmisjon- stroppep og merket med EN566-stand- arden; b) Karabinhenger av type B merket med "B i en sirkel" med en sikker- hetslåsring er designet i stedet for univer- selt bruk. Sikkerhetsringen forhindrer en eventuell ulisitetet åpning under stansing eller på skarpe kanter eller steiner med fare for at ledningen eller ringbåndet kommer ut eller andre tekstil- og / eller metalltilknytingssystemer; c) Karabinere av type H merket med "H i en sirkel" blir referert til som "HMS Carabiners" med en automatisk sikkerhetslåsring for forsik- ring ved hjelp av en båtmannsnødd; d) Type X karabinroker merket med "X i sir- kel" er definert som "ovale karabiner" med symmetrisk form og med en auto- matisk sikkerhetslåsring, de er designet for universell bruk og med trinser; e) Type Q-kontakter med hurtigkobling med skrueskring.

Stropepne til hurtigtrekk og ringene er laget av Polyester eller Dyneema med in- nesetting av en sikkerhetsstråd; dette er

ten utarbeidniskn priiročniku. •Ustvar- janje sistemov zaščite in preprečevanja pred padci z višine ter vadba v gorništvu (napredovanje in plezanje po ledu, snegu, skali) zahteva učenje in vključuje tveganja. •Ta izdelek je na voljo na sple- nem mestu www.grivel.com.

6) OPORABA IN OPOZORIŁA ZA OPORABA. Naprave, opisane v tem priročniku za uporabo, so OZO (osebna zaščitna oprema) in sestavni del sistema za zau- stavitev padca od zgoraj. Izdelek je treba uporabljati le po dobrem teoretičnem in praktičnem znanju ter v optimalnih zdravstvenih pogojih. V vsakem primeru odgovoren za poznavanje tehnik in ve- lidnostnih ukrepov ter prevzema odgo- vornost za tveganja, povezana s temi dejavnostmi, ki jih je mogoče pripisati ne- pravilni uporabi izdelka. •Kakršna sko- pa sprememba originalnega izdelka ima lahko nevarne posledice za življenje in varnost izdelka. •Spremembe so na la- stno odgovornost in nevarnost uporaba- nika in samodejno vodijo do izgube garancije. •Materiali niso večni. Pred vsako uporabo pregledajte opremo in je brez dvoma zamenjajte, če ste v dvomih. •Pred vsako uporabo mora uporabnik predložiti načrt reševanja, ki ga je treba izvesti v primeru izrednih razmer, ki bi se lahko pojavile med aktivnostmi. •Če se ta izdelek uporablja zunaj namembne države, mora prodajalec predložiti ta priročnik za jezik države država prodaje.

3) PODOČJE OPORABE Konektorji, hitra vleka in prstani za gorniš- tvo in plezanje po skalah in ledu. Ta oprema je osebna zaščitna oprema (OZO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine med planinjanjem, plezan- jem ali z njimi povezanimi dejavnostmi v skladu s standardi: EN12275:2015 (Kone- ktorji-karabinke), EN566:2017 (Hitre vleke in prstani).

4) OZNAČENJE ČE IN POTRDIŁA •CE, evropska znamka skladnosti. Grivel konektorji, hitri vijaki in prstani so certificirani izdelki v skladu z Uredbo (EU) 2016/425, ki ureja OZO (osebna zaščitna oprema) III kategorije; to so OZO, ki preprečijo resne telesne poškodbe, po- škodbe, poškodbe ali smrt v primeru padca. •UIAA: znak skladnosti s predpisi UIAA (Mednarodna zveza alpskih zdru- ženj). •Priglašeni evropski organi, ki je opravil EU pregled tipo, je: DOLOMITI- CERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (št. 2008) Lok. Villanova, 7 / A - 32013 Longa- rone (BL)- Italija. •Letno kontrolo proiz- vodnje te osebne zaščitne opreme, v skladu z modulom D Uredbe EU 2016/425, izvaja priglašeni evropski orga- n TÜV SUD Product Service GmbH (št. 0123). Daimlerstrasse 11, D-85748 Garching - Nemčija. •Letno kontrolo proizvodnje te osebne zaščitne opreme, po modulu C2 Uredbe EU 2016/425, iz- vaja priglašeni evropski organi DOLOMITI- CERT S.C.a.R.L./CERTOTTICA S.C.R.L. (št. 2008) Lok. Villanova, 7 / A - 32013 Longa- rone (BL)- Italija. **Grivel karabinji** so izde- lani z uporabo kovanja iz aluminijeve ali jeklene zlitine in so testirani v skladu z evropskimi standardi EN12275: 2015 in UIAA121.

Vrste karabinerjev (4A): a) Osnovni ka- rabinji ali tip "B" se imenujejo "osnovni ka- rabinerji". Karabinke tega tipa BREZ varnostne ključavnice so priporočljive za uporabo s certificiranimi trakovi za pre- fingar av Kilo Newton; b) Karabinke tipa B, označene z "B v krogu" z varnostnim zapornim obročkom, so na- vedene in označene s standardom EN566; b) Referanstekniske standarde, evropske in UIAA; 7) Tip kontakt (om nã- vendig) 8) Produkcijsdato (ÅÅ / MM) Å / måned; 9) Adversal om å lese bruksan- visningen før du bruker enheten 11) Eu- ropeisk konformitetserkering 12) Akkrediteringsnummer for det varslede organet som utfører den årlige inspek- sjonen av produktet; 13) Datum for partik- ontrøll (ÅÅ / XXX / ZZZ) År / Årets progressive dag / Nr. Styre.

Stropper for girksaker og ringer (6B) te- stet i henhold til EN566 og UIAA104: 1) Produzentens navn 2) Europeisk sam- svarsmerking 3) Akkrediteringsnummer for det varslede organet som utfører den årlige inspek- sjonen av produktet; 4) Mak- simal strekkfasthet i Kilo Newton 5-6) Re- feranstekniske standarder, europeiske og UIAA; 7) produktets opprinnelse; 8) piktogram Adversal om å lese bruksan- visningen før du bruker enheten; 9) Pro- duktionsdato (ÅÅÅÅ / MM) År / måned.

5) INFORMASJON

6) BRUK OG ADVARSLER FOR BRUK Enhetene som er beskrevet i denne bruk- sanvisningen er P.VU og en integrert del av et system for å stoppe et fall ovenfra. Produktet må utelukkende brukes som angitt i denne brukerhåndboken, og ingen endringer eller endringer må gje- res på det. Brukeren må være svært forsik- ret med å velge forankringspunkt som helst må plasseres over brukerens posisjon (A). Det er viktig å koble enheten til et riktig og sikkert forankringspunkt ved hjelp av et fallstoppsystem. Forsikre deg om at la- stepunktet (stopp- eller ankerpunktet) er tilstrekkelig tett! Vær forsiktig så du ikke utfører knuter på båndet, da de drastisk reduserer motstanden til SLING, og de er derfor å anse som farlige. Forsikre deg om at tautet er riktig festet til karabinen (B) og at hovedakselen er orientert i samme retning som tautet eller dets tilko- blingssystem. Unngå å laste feil (C-D) eller bruk for brede bånd (E) fordi de reduser- rer tettingen.

Koblinger utstyrt med en fingerlås (ring- eller automatisk) garanterer maksimal sikkerhet under bruk (F)(G), men må ikke åpnes under bruk. (For karabiner med ringmutterlukking, sørg for at skruen er stramt oppover til det er en liten mot- stand på tett lukkede måte. Det anbefales ikke å lukke skruen med kraft.) Vær også oppmerksom på at tautet ikke glir over lukkeskruen da det kan åpne, eller at tautet ikke glir på noen måte på transmisjonsbåndet eller på ringen, da det kan slite ut på grunn av friksjon for å redusere sikkerhetstyelsen. Bruk utstyret ditt med forsiktighet, og unngå å slippe det fra betydelige høyder (H), da dette kan føre til usynlige skader (mikrospre- ker eller kutt), hvis dette skjer, må du kon- trollere enheten nøye og hvis du er i tvil, bytt den ut umiddelbart. Unngå å utsette karabinkroken, hurtig- dragstroppen eller fjellklatringen i lengre perioder for ekstreme temperaturer, for sjøvann, til skarpe og / eller skarpe kan- ter, for kjemiske og / eller etsende stoffer og løsemidler, til elektriske utladninger, til fall fra store høyder, til brann og varme (konstante kilder eller bilens instrumen- tpanel), til å vri på bånd eller tilkoblin- gssystemer, for å slå sammen med tunge gjenstander, til knusing og pendelfall. Kontakten som har blitt utsatt for en eller flere av de ovennevnte forholdene, kan ha redusert sikkerhetskravene dramatis- k. Den må skiftes ut umiddelbart.

VIKTIG - risiko å unngå under bruk: bånd på skarpe kanter (I), karabinkrok i kanten (L), bevegelse med pendel (M), brann eller høye temperaturer, løsemid- ler og kjemikalier, elektriske støt, slitasje i henhold til europeiske standarder EN12275: 2015 og UIAA121.

Typen Karabiner (4A): a) Osnovni ka- rabinji ali tip "B" se imenujejo "osnovni ka- rabinerji". Karabinke tega tipa BREZ varnostne ključavnice so priporočljive za uporabo s certificiranimi trakovi za pre- fingar av Kilo Newton; b) Karabinke tipa B, označene z "B v krogu" z varnostnim zapornim obročkom, so na- vedene in označene s standardom EN566; b) Referanstekniske standarder, evropske in UIAA; 7) Type kontakt (om nã- vendig) 8) Produkcijsdato (ÅÅ / MM) Å / måned; 9) Adversal om å lese bruksan- visningen før du bruker enheten 11) Eu- ropeisk konformitetserkering 12) Akkrediteringsnummer for det varslede organet som utfører den årlige inspek- sjonen av produktet; 13) Datum for partik- ontrøll (ÅÅ / XXX / ZZZ) År / Årets progressive dag / Nr. Styre.

Stropper for girksaker og ringer (6B) te- stet i henhold til EN566 og UIAA104: 1) Produzentens navn 2) Europeisk sam- svarsmerking 3) Akkrediteringsnummer for det varslede organet som utfører den årlige inspek- sjonen av produktet; 4) Mak- simal strekkfasthet i Kilo Newton 5-6) Re- feranstekniske standarder, europeiske og UIAA; 7) produktets opprinnelse; 8) piktogram Adversal om å lese bruksan- visningen før du bruker enheten; 9) Pro- duktionsdato (ÅÅÅÅ / MM) År / måned.

5) INFORMASJON

6) BRUK OG ADVARSLER FOR BRUK Enhetene som er beskrevet i denne bruk- sanvisningen er P.VU og en integrert del av et system for å stoppe et fall ovenfra. Produktet må utelukkende brukes som angitt i denne brukerhåndboken, og ingen endringer eller endringer må gje- res på det. Brukeren må være svært forsik- ret med å velge forankringspunkt som helst må plasseres over brukerens posisjon (A). Det er viktig å koble enheten til et riktig og sikkert forankringspunkt ved hjelp av et fallstoppsystem. Forsikre deg om at la- stepunktet (stopp- eller ankerpunktet) er tilstrekkelig tett! Vær forsiktig så du ikke utfører knuter på båndet, da de drastisk reduserer motstanden til SLING, og de er derfor å anse som farlige. Forsikre deg om at tautet er riktig festet til karabinen (B) og at hovedakselen er orientert i samme retning som tautet eller dets tilko- blingssystem. Unngå å laste feil (C-D) eller bruk for brede bånd (E) fordi de reduser- rer tettingen.

Stropepne til hurtigtrekk og ringene er laget av Polyester eller Dyneema med in- nesetting av en sikkerhetsstråd; dette er

včasiah lahko močno razlikujejo. Najboljša navodila so nenehna praksa uporabe pod nadzorom pristojnih in pripravljenih in- struktorjev.

5) DODATNE INFORMACIJE

Ta izdelek je v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osobni zaščiti opremi (OZO), izvaja EU o skladnosti je na voljo na sple- nem mestu www.grivel.com.

6) OPORABA IN OPOZORIŁA ZA OPORABA. Naprave, opisane v tem priročniku za uporabo, so OZO (osebna zaščitna oprema) in sestavni del sistema za zau- stavitev padca od zgoraj. Izdelek je treba uporabljati izključno tako, kot je nave- deno v tem priročniku in ne sme biti no- benih sprememb ali sprememb. Uporabnik mora biti pri izbiri sidrne točke, ki mora biti prednostno nameščen nad uporabnikovim položajem, zelo pre- viden (A) Pomembno je, da napravo priključite na pravilno in varno pritrdiše s pomočjo certificiranega podistema za povezavo ali sistema za zaustavitve padca. Prepričajte se, da je točka za na- tovarjanje (postanka ali sidrišče) dovolj tesna! Pazite, da na traku ne izvajate vo- zlov, saj drastično zmanjšajo upor SLING, zato jih je treba šteti za nevarne. Prepričajte se, da je vrv pravilno pritrjena na karabin (B) in da je njegova glavna os usmerjena v isto smer kot vrv ali njen podsystem. Izogibajte se naprãnem na- laganju (C-D) ali uporabi trakov, ki so pre- široke (E), ker zmanjšujejo tesnilo. Priključite, opremljeni s ključavnico za prste (obročni ali samodejni), zagotavljajo največjo varnost med uporabo (F)(G), vendar se med uporabo ne smejo opiri- rati. (Pri karabinah z zapiranjem metvice preverite, ali je vijak zagnjen navzgor, dokler ne pride do rahlega upora na tesno zaprt nãno. Vijaka ni priporočljivo zapreti s silo.)

•Obite pozorni tudi na to, da vrv ne drsi čez zapiralni vijak, kot bi lahko odprla, ali da vrv nikakor ne drsi po pasu za pre- nos ali na obroču, saj bi se zaradi trenja lahko obrabila, da bi zmanjšala svoje va- rnostne lastnosti. Svojo opremo upora- bljajte previdno, pri čemer se izogibajte padcu z večje višine (H), ker lahko to povzroči nevidne poškodbe (mikro raz-poke ali ureznine), če se to zgodi, pre- vidno preverite napravo in jo v dvomih takoj zamenjajte.

Izogibajte se izpostavljanju karabin, pasu za hitri vleke ali gorniškomu obroču za daljša obdobja ekstremnim temperatu- ram, morski vodi, ostrim in / ali ostrim robom, kemičnim in / ali jakim sred- stvom in toplim, električnim izpostum, padcem iz velike višine, za ogenj in to- ploto (umetni vrti ali armaturna plošča avtomobila), sukanje na trakovi ali po- vezovalni sistemi, udarci s težkimi predmeti, drobljenje in padci nilana. Priključite, ki je bil izpostavljen enemu ali več zgoraj na- steh pogojev, je lahko znatno zmanjša- svo varnostne zahteve, zato ga je treba takoj zamenjati.

POMEMBNO - tveganja, ki se jih je treba izogibati med uporabo: izbokli na ostrih robovih (I), vponke na robu (L), gibanje z nihalom (M), ogenj ali visoke temperature, topila in kemikalije, električni udarci, odrgnine (obraba zaradi drgnjenja med jermeni ali obroči in vrvi) (N) , slabo skladiščenje v vlažnem ali preveč suhem in vročem okolju (npr. prtlačni avtomobila ali armaturna plošča), led, slana voda, okolja z visoko vlažnostjo, dolgotrajna izpostavljenost sončnemu sevanju, zlasti na velikih nad- morskih višinah (trakovi za hitre vijake ali gorniški obroči). Dolgotrajna izpostavlje- nost enemu ali več zgoraj naštetih tve- ganj lahko škodi varnosti karabin, hitrih trakov ali gorniških obrocev, da se drastično zmanjša.

POMEMBNO - tveganja, ki se jih je treba izogibati med uporabo: izbokli na ostrih robovih (I), vponke na robu (L), gibanje z nihalom (M), ogenj ali visoke temperature, topila in kemikalije, električni udarci, odrgnine (obraba zaradi drgnjenja med jermeni ali obroči in vrvi) (N) , slabo skladiščenje v vlažnem ali preveč suhem in vročem okolju (npr. prtlačni avtomobila ali armaturna plošča), led, slana voda, okolja z visoko vlažnostjo, dolgotrajna izpostavljenost sončnemu sevanju, zlasti na velikih nad- morskih višinah (trakovi za hitre vijake ali gorniški obroči). Dolgotrajna izpostavlje- nost enemu ali več zgoraj naštetih tve- ganj lahko škodi varnosti karabin, hitrih trakov ali gorniških obrocev, da se drastično zmanjša.

POMEMBNO - tveganja, ki se jih je treba izogibati med uporabo: izbokli na ostrih robovih (I), vponke na robu (L), gibanje z nihalom (M), ogenj ali visoke temperature, topila in kemikalije, električni udarci, odrgnine (obraba zaradi drgnjenja med jermeni ali obroči in vrvi) (N) , slabo skladiščenje v vlažnem ali preveč suhem in vročem okolju (npr. prtlačni avtomobila ali armaturna plošča), led, slana voda, okolja z visoko vlažnostjo, dolgotrajna izpostavljenost sončnemu sevanju, zlasti na velikih nad- morskih višinah (trakovi za hitre vijake ali gorniški obroči). Dolgotrajna izpostavlje- nost enemu ali več zgoraj naštetih tve- ganj lahko škodi varnosti karabin, hitrih trakov ali gorniških obrocev, da se drastično zmanjša.

POMEMBNO - tveganja, ki se jih je treba izogibati med uporabo: izbokli na ostrih robovih (I), vponke na robu (L), gibanje z nihalom (M), ogenj ali visoke temperature, topila in kemikalije, električni udarci, odrgnine (obraba zaradi drgnjenja med jermeni ali obroči in vrvi) (N) , slabo skladiščenje v vlažnem ali preveč suhem in vročem okolju (npr. prtlačni avtomobila ali armaturna plošča), led, slana voda, okolja z visoko vlažnostjo, dolgotrajna izpostavljenost sončnemu sevanju, zlasti na velikih nad- morskih višinah (trakovi za hitre vijake ali gorniški obroči). Dolgotrajna izpostavlje- nost enemu ali več zgoraj naštetih tve- ganj lahko škodi varnosti karabin, hitrih trakov ali gorniških obrocev, da se drastično zmanjša.

7) PREVERJANJE IN POSTAVITEV Pred in po vsaki uporabi mora uporabnik opraviti vizualni pregled in se prepričati, da priključke deluje pravilno, pri čemer se prepriča, da: - karabinji nimajo očitnih znakov obrabe, ni znakov površinskih mikro razpok in zapiralni sistemi niso obrabljeni ali korodirani. - ročica karabinke nima napako; Ko se ak- tivira, se popolnoma odpre, ko se sprosti, se samodejno in v celoti zapre.

- trakovi za hitre vijake ali gorniški obroči nimajo očitnih znakov obrabe, ureznin ali piskodovanih šivov.

Če karabinke, trakovi za hitro vleko ali gorniški obroči kažejo znake obrabe, po- vršinske napake, korozijo ali onesnaženje s kemičnimi snovmi ali če obstajajo dvomi o njihovem dejanskem stanju in delo- vanju, jih je treba nemudoma ukiniti; če dvomite, naprave takoj zamenjajte.

Naprave nikoli ne uporabljajte, če ima po- vršinske napake, kot so zarezi ali zmanjšani deli ali slabo delovanje. Vše življenje je odvisno od stalne

miljön kan ibland skilja sig avsevärt. • De bästa instruktionserna är kontinuerlig an- vändning under övervakning av kompet- enta och beredda instruktörer.

5) YTTERLIGARE INFORMATION Denna produkt uppfyller förordningen (EU) 2016/4

